

ARCHI100

百年建筑丛书
维思平专辑

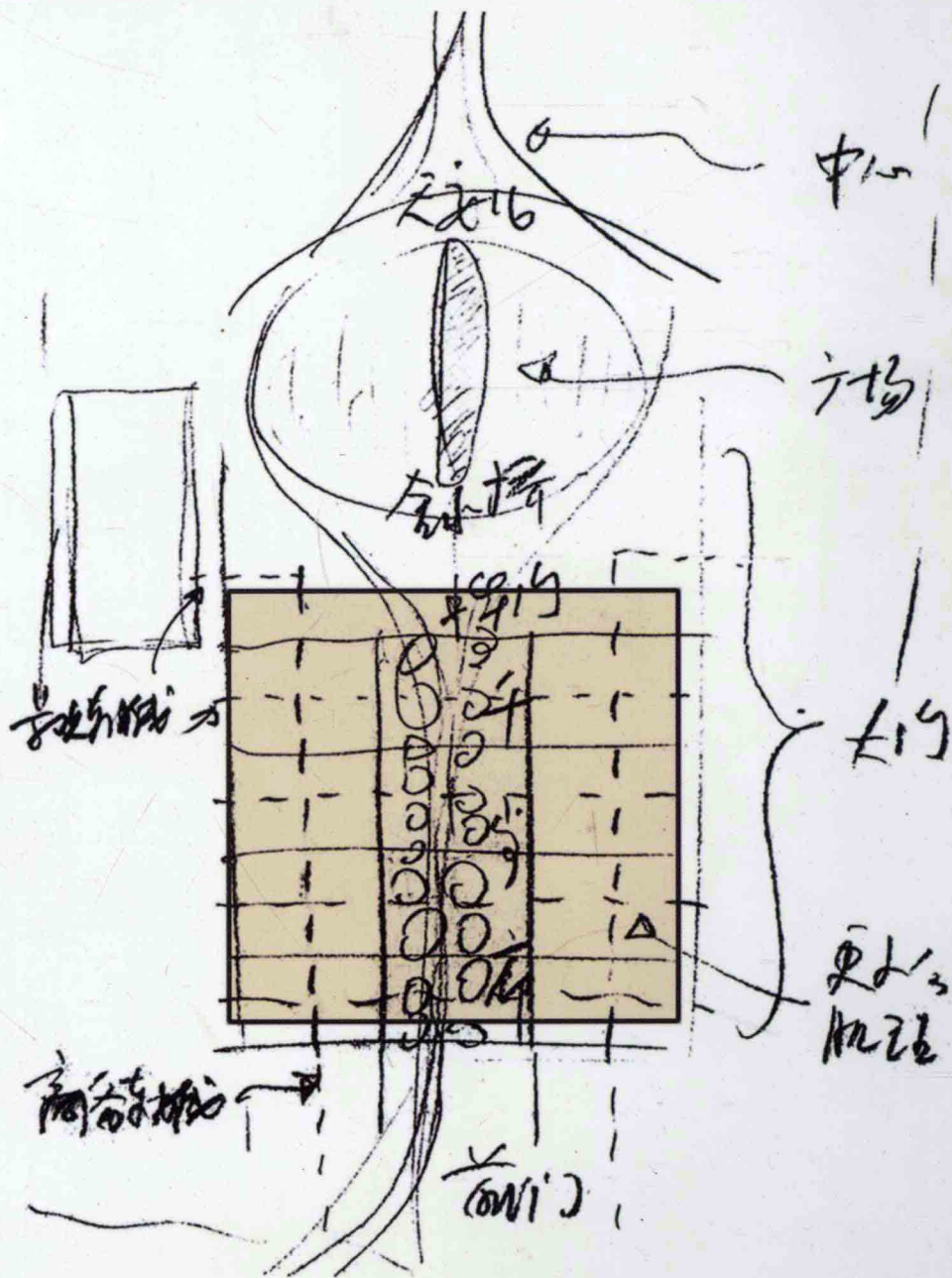
SPECIAL ISSUE ON WSP

百年建筑

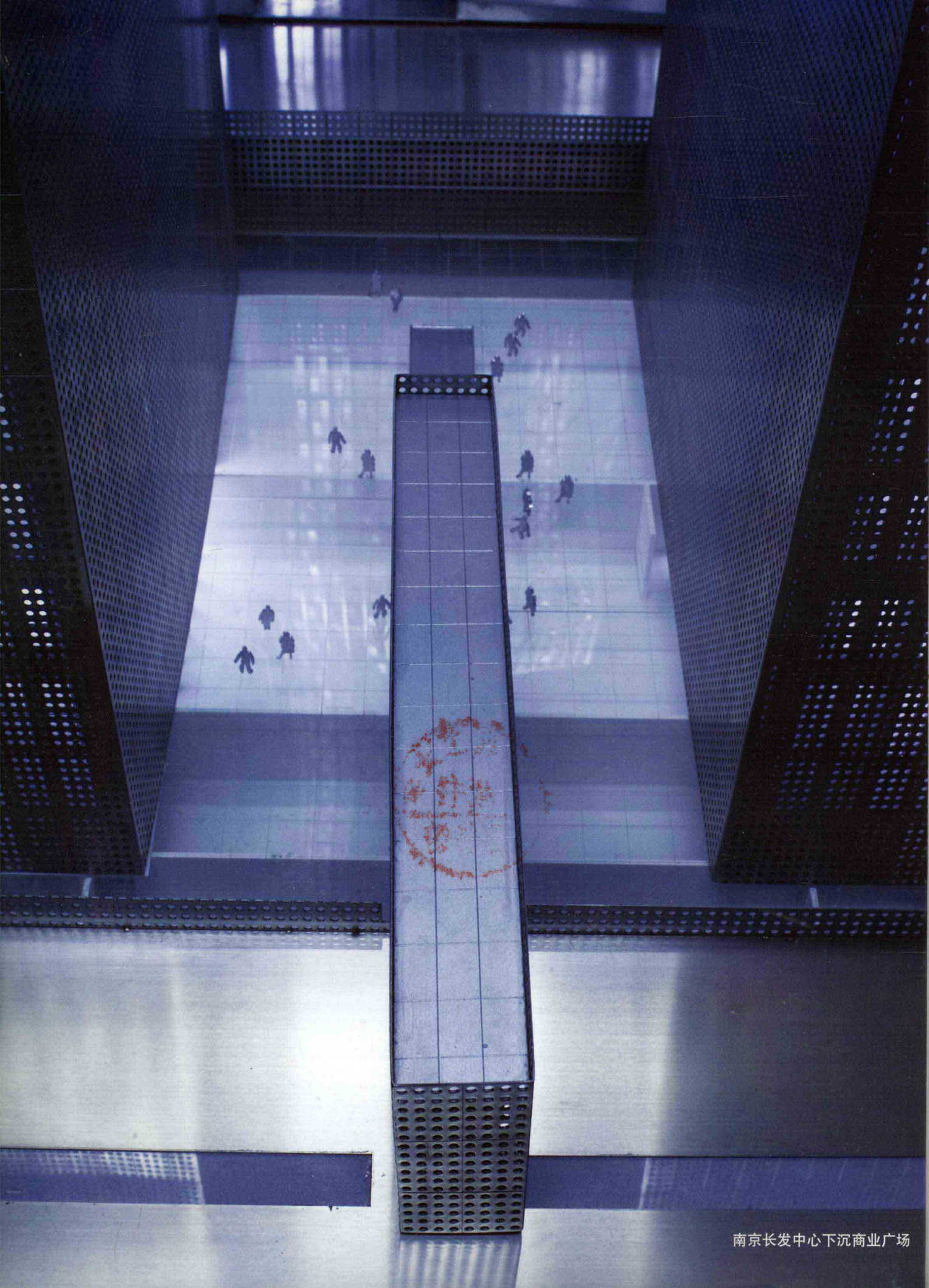
北京百年建筑文化交流中心主编
黑龙江科学技术出版社
2005年12月出版 www.archi100.com

NO. 39

混合的城市
理性与秩序
人的尺度
设计中国
风景中的建筑



创意无限 维思平



南京长发中心下沉商业广场



向所有在 WSP 工作过、为 WSP 发展做出贡献的人表示感谢！向所有 WSP 的委托方及合作者表示感谢！



百年建筑丛书——维思平专辑

WSP
维思平
WWW.WSP.COM.CN

SPECIAL ISSUE ON WSP

北京百年建筑文化交流中心 主编
黑龙江科学技术出版社 出版

序

□总编辑 朱文俊

在北京车公庄西路WSP的灰色小楼里，活跃着一群来自不同背景不同经历的年轻生命，也承载着这些年轻生命朴实而又诚恳的建筑理想——探讨中国所需要的现代建筑，营造现代中国人最适宜的生活环境。

这个年轻的群体在他们专攻的术业中，一直秉承着来自德国的严谨与精确，因为这和WSP创始人吴钢、张瑛、陈凌和Kund Rossen在那里接受系统教育与早期工作的背景有关。他们以学术的旗帜做指引，张扬着有些内敛有些另类的理想个性。

其实，这样的作为远比花大量心思去打造那些花哨浮华，无根无系的房子，或者盲目热衷于名利场的角逐，过度迎合业主口味的“市场导向”来得更有品位，更有市场。

也正是这些理想牵引着这群年轻的生命，在中国的建筑设计市场脚踏实地而又创意无限地前行。他们为城市功能的过度分割、为人们之间交往的减少、为城市效率的降低以及资源的浪费而进入城市范畴的思考，用可能实现的方式缩小城市空间的尺度，缩短人们生活与工作的距离，创造着功能复合、生活便利的混合城市；他们坚持专业的立场、严谨的作风以及细致的手法，理性地思考着建筑形态，追求着逻辑创造的必然结果；他们保持着对尺度和比例的敏感，用细腻的感触和对生活的热情，关心着平常建筑如何去改善人们的生活，追求为人们的生活空间而设计；他们不断探寻真正适合中国人自己的生活空间，在根植于中国地域文化，根植于中国人心理和生理习惯的同时，追求一定的现代性和创新性；他们尊重原生态，尊重人类赖以生存的自然环境，将公共空间和私密空间有机地结合起来，并衍生出良好的秩序，让建筑于风景中生长。

充满人性的设计，一定会创造出温情的建筑，拥有朴实的建筑理想，一定会使建筑成为一个城市的历史见证。

WSP

2005年12月于清华创业大厦





WSP 的建筑表情

□ 特约记者 / 林播

WSP 楼，北京车公庄西路甲 19 号，四层小楼。灰色的矮铁门、红色的维思平三个字非常小，临街座落在一座大厦的后面。室内没有手工雕凿的痕迹，白色、纯简。置身其中，并没什么特别，却感觉到这幢建筑的优雅姿态，你试图像阅读一座城市一样打开它。

你只要准确理解了 WSP 楼，就能理解这群有欧洲背景的建筑师，也会理解 WSP 将会坚持走下去的路，它试图用平常朴素的态度，追求从优秀到卓越的过程，靠近完美极致。WSP 非常明白知道自己需要什么。

在我看来，这是一条顽固、耐得住寂寞、需要长跑的路。用长久的时间，用同一种姿态专注去做一件事情，就像一个人无用的生命获得了价值，这是对抗虚无的另一种方式，简洁准确，而不容置疑。

就像《圣经》，这本书让人如此着迷，其实是在于它的叙述态度。做建筑也是一样。

WSP 设计实践的原则是什么？

为大众解答普遍性问题，用一种直接简单的方法解决一个综合问题。

一般会采取什么样的态度？

平实是我们的一种基本态度，我们有自己遵循的原则。

但是平实往往意味着单调，没有激情，这个如何把握？

我们不太注意符号和形式，而注重把平实的精神注入到建筑，如果能够把一个个平常建筑做得像奔驰车一样，那就是一种经典。激情是一把双刃剑，限制是训练激情的盾牌，限制和激情的平衡产生了个性。建筑就像一面镜子，反映这个时代，反映设计师的内心。

在这种喧嚣的环境下，容易做到吗？

的确不容易。虽然不容易，但是这是我们的一种工作方法。即使这个世界再喧嚣，内心也应该有自己的“道场”。欲望减止，就会洁净刚硬。如果一件事情可以重复千万遍地来做，那不是简单的重复，一定是在追求完美。奔驰就是在重复的工作中不断创新，理性、简单、就像一架完美的机器。

作为办公空间，WSP 楼的改装肯定赋予了 WSP 想要表达的理念？大家是否认为 WSP 楼太理性简单？

WSP 楼的改建集合了我们几个主设计师的智慧。对于现在的空间，我们不强加给任何人某种观念，每个人可以自己感觉和判断。

在设计实践中，是如何贯彻平常的思想的？

WSP 设计的建筑看似平常，却透出经典的味道，与当下的城市融合，又有着自己强烈的逻辑秩序。设计过程中，应该用最少的资源获得最完美的使用价值。

平淡并不是一个好词。意味着不出彩，意味着没有变化，你们能告诉别人如何平淡吗？

素质来自逻辑，而非思想。真正的战士，是内收和控制的。我们不需要告诉别人，是否告诉别人并不重要，大家就像一面镜子。

设计过程中有没有方法论，这种方法论是怎样形成的？

只要对表面体量关系的正确研究，用最普通的美学原则最朴素元素就可以了，大部分建筑用既定的原则就可以完成，这是 WSP 的工作方法。现代很多城市建筑用华丽的装饰，以及非常昂贵的建造方法，完全的功能切割，把有机的城市搞成一个机械的城市，这种现象对于正在发展中的中国是不可避免的，但是对于我们来说，应该更具有使命感，把不良状态的批判性始终放在心上。我们有时甚至认为有些建筑是不允许被设计的。

如何看待那些所谓的风格？WSP 有风格吗？

我们反对风格的说法。风格无法被事先定位，美丽和优雅也无法被强求，这是一个逻辑的创造过程自然而然的结果体现。

怎么理解“主义”？

所谓的主义是理论家给建筑师贴的标签。我们不太喜欢强调主义。我们更关心“正确”的设计，而不是什么“主义”。很多人说 WSP 的设计风格现代、超前，其实我们并没有特别的界定。我们会充分研究每个地块的可能性，考虑空间中如何设计才最为合适。我们认为一个好的建筑无法在开始设计前就被作



教这个是没有用的，要有大量实践的机会。

你们从什么时候完成对职业建筑师的理解？

在欧洲。十年前。从一个幻想家变成了建筑师。凡是建筑师都应该成为职业建筑师，不能纸上谈兵。

你们是什么样的建筑师？

WSP是一个实践者，在中国目前大规模高速度建设的现实中，设计和建造的规则是和实验性及原创性同样重要的命题，也同样是具有难度的，追求平常的好建筑也更具时代价值。思想家有孔子、康德就可以了，更多的建筑师应该具备实践者的态度。

你们如何理解继承与批判之间的关系？

继承也好，批判也好，我们现在重新去定义它的时候，要表达一种对历史的宽容，对新的创作出发点的一种大度。

如何看 WSP 的团队？

就像一部具有精良组织的机器，并且具有很强的爆发力。完成一个建筑，不仅需要完美的组织，还应该具有卓越的想象力和创造力。WSP 跟很多国际顶尖的事务所一样，合伙人制度是开放式的，没有人把公司当作私人物品来看管。这个国家从来都是不缺龙的，优秀的人个人倾向比较严重，极端聪明的人也很多，但是有组织的精英团队却非常少。

WSP 的格言是什么？

要自己动手，有自己的判断。

描述一下你们老了之后最理想的状态是在做什么？

七老八十还在画草图。✎

为目标定义，而是由一系列正确的逻辑所形成的必然结果。所谓正确，不过是你的判断。这个正确，反映着设计师和业主的意识形态。

我们不会一一告诉你什么是正确的，但我会告诉你怎样做才是正确的方法。任何事情不应该从表象而是从内部的逻辑出发。

WSP 设计的建筑一般会采用单一的色彩？像 WSP 办公楼、渡上别墅。

不一定。我们也有色彩丰富的建筑。用颜色时，色彩应该服从对空间的表达。当你身在建筑之中，感觉到建筑和景观完美的结缘，产生和谐共鸣。

你们怎么理解白色？

白是最高贵却朴素的颜色。

建筑师喜欢用空间解释一切，每个人体验空间的感觉不一样，这像是一个伪命题。

营造空间乃建筑师的天性。正确的就是正确的，不正确就是不正确。

我们力求在混乱中寻求一种秩序。其实建筑师懂的道理谁都懂，建筑师并没有去发明新的思想，我们会把这件事情变成一个方法，一个系统，理想既简单朴实，就是要创造优美空间。

你们除了自己做设计，同时在建筑院校任教，对现在的教育体制有什么感想？

我们反对从书本到书本的教学方式，建筑教学更是如此。只有动手感觉了，我们才能更深刻地理解它。因为建筑是关于空间的艺术，要想理解空间，就必须具备空间的体验。有些从图上看起来非常好的建筑，实际空间上却很差。国内的建筑教育仅仅把人带进对一个建筑美学的认识，而没有教方法论。可是光



图书在版编目(CIP)数据

维思平专辑

北京百年建筑文化交流中心主编

哈尔滨: 黑龙江科学技术出版社, 2005. 12

(百年建筑丛书)

ISBN 7-5388-5006-6

I. 维...

II. 北...

III. 建筑设计—作品集—德国—现代

IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 135097 号

责任编辑: 曲家东

百年建筑丛书

BAINIAN JIANZHU CONGSHU

WSP ZHUAN JI

出版单位: 黑龙江科学技术出版社

地址: 哈尔滨市南岗区建设街 41 号(150001)

电话: (0451) 53642106

电传: (0451) 53642143 (发行部)

编辑单位: 北京百年建筑文化交流中心

地址: 北京市海淀区清华大学清华科技园创业大厦 A 座 707-708 室

邮编: 100084

http://www.archi100.com

E-mail: qr@archi100.com

总 编: 朱文俊

电话: (86)-10-62796561

副总编: 朱一原

电话: (86)-10-62796599

主 编: 祁 然

电话: (86)-10-62796568

副主编: 王晓民

电话: (86)-10-62796572

编辑部副主任: 潘 俊

电话: (86)-10-62796576

编辑: 姚妍艳 蒋彦姬 李 景 李 颖 宋 刚

电话: (86)-10-62796576 62796643

采访部副主任: 葛丽丽

电话: (86)-10-62796570

记者: 王 玲 杜 伟 任希婧 刘亚琼

电话: (86)-10-62796583 62796574

美术总监: 梁开东

电话: (86)-10-62796581

美术编辑: 韩龙霞 赵 英

电话: (86)-10-62796571

客户总监: 姚 茜

电话: (86)-10-62796567

北京发行部: 许霞客

电话: (86)-10-62796728 (兼传真)

上海发行部: 徐 浩

电话: (86)-21-65985182

印刷: 北京雅昌彩色印刷有限公司

发行: 全国新华书店

内文用纸: 金东 128 克太空梭 F4 亚光双面铜版纸

开本: 889x1194 1/16

印张: 6

字数: 150 000

版次: 2005 年 12 月第一版·2005 年 12 月第一次印刷

广告经营许可证编号: 2301004010122

书号: ISBN 7-5388-5006-6/TU. 496

定价: 30.00 元

版权所有, 不得翻印

封面: 首都新机场酒店手绘分析图

封二: 南京长发中心下沉商业广场

封三: WSP 员工影像

封底: 首都新机场酒店

目录 Contents

序

朱文俊

WSP 的建筑表情

特约记者 林 播

混合的城市

10 首都新机场酒店

14 天津老城厢

18 南京长发中心

22 深圳金地龙华

26 北京 BDA 国际企业大道核心商务区

理性与秩序

30 郑州天一大厦

34 南京西门子数控有限公司

38 北京永丰新材料创业大厦

42 北京嘉美风尚中心

44 西安望庭国际

人的尺度

48 武汉风华天城

52 合肥城市庭院

56 西安新兴港湾

58 北京维思平办公楼

62 成都锦绣森邻

设计中国

68 郑州联盟新城二期

72 苏州金墅商业街

76 北京渡上

80 石家庄太阳城

82 北京香山公馆

风景中的建筑

86 北京龙山新新小镇

88 苏州中心置地湖东 09 号

90 杭州良渚文化村

92 北京用友软件园

94 北京龙山新新小镇教堂

96 关于 WSP

ARCHI100



Preface

Zhu Wenjun

Architectural Expression of WSP

Lin Bo

The Complexity of Urban

- 10 Capital New Airport Hotel, Beijing
- 14 Old Downtown, Tianjin
- 18 Changfa Center, Nanjing
- 22 Jin Di Long Hua, Shenzhen
- 26 Core Commercial Area of BDA International Enterprise Road, Beijing

Sense and Order

- 30 Tianyi Plaza, Zhengzhou
- 34 Nanjing Siemens Numerical Controlled Machine Corporation, Nanjing
- 38 Yongfeng New Material Development Plaza, Beijing
- 42 Jiamei Fashion Center, Beijing
- 44 Wangting International, Xi'an

Human Scale

- 48 Feng Hua Tian Cheng, Wuhan
- 52 Town Courtyard, Hefei
- 56 Xinxing Bay, Xi'an
- 58 WSP Office Building, Beijing
- 62 Beautiful Forest Neighbor, Chengdu

Design-China

- 68 U-Town(Phase II), Zhengzhou
- 72 Jinshu Commercial Center, Suzhou
- 76 Other Villa, Beijing
- 80 Sun Town, Shijiazhuang
- 82 Xiangshan Hotel, Beijing

Architecture in Landscape

- 86 Longshan Xinxin Town, Beijing
- 88 East Bank No. 09 Central Estate, Suzhou
- 90 Liangzhu Cultural Village, Hangzhou
- 92 UFIDA Software Development Park, Beijing
- 94 Longshan Xinxin Town Church, Beijing

96 About WSP

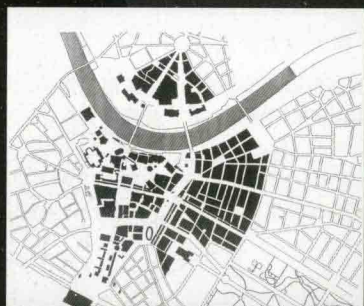
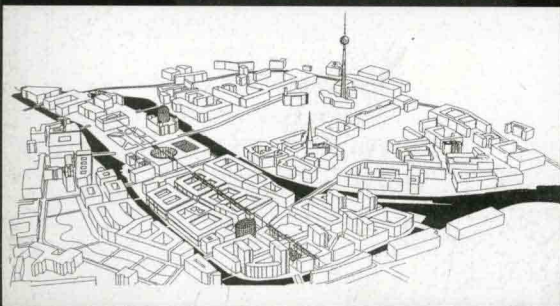
北京市海淀区车公庄西路19号
维思平楼 邮编: 100044
电话: +86 10 68482689
传真: +86 10 88511420
邮件: bjo@wsp.com.cn

WSP Building, No. 19 Che Gong Zhuang
West Road, Beijing 100044 P.R.China
Tel: +86 10 68482689
Fax: +86 10 88511420
E-mail: bjo@wsp.com.cn

德国慕尼黑 80333
泰莱兴大街 23 街
电话: +49 89 27817481
传真: +49 89 27817479
邮件: office@wsp-germany.de

Theresien Street 23
Munich, Germany 80333
Tel: +49 89 27817481
Fax: +49 89 27817479
E-mail: office@wsp-germany.de

WSP



混合的城市

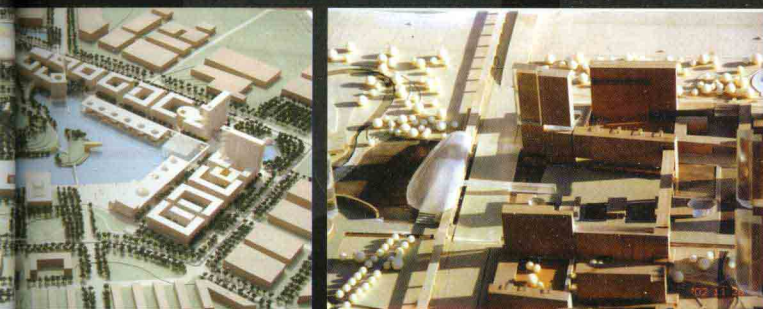
The Complexity of Urban

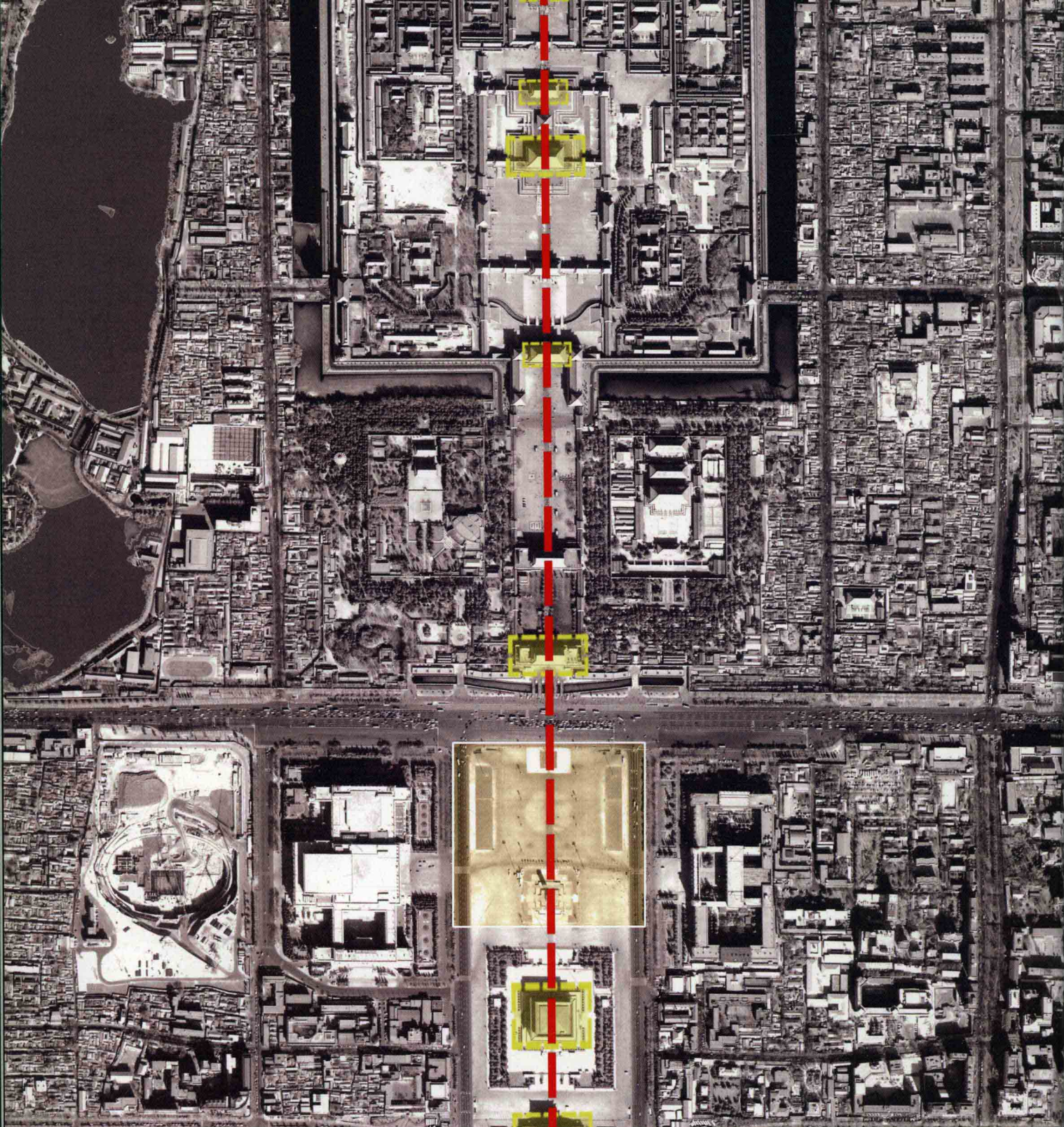
城市功能应该是混合的，居住、商业、购物以及公园等功能都应该混合布置。在这样的城市里，人们的生活应该是从容而有效率的生活，清晨人们慵懒地从床上爬起，早餐之后可以从容地步行去上班；结束一天的工作之后，可以轻松穿过城市中的绿地和公园回家，或在附近的商场里购物，孩子们也可以在路边的公园里玩耍。“The Complexity of Urban”——混合的城市更多地着眼于在中小尺度上对城市的解读。虽然这一概念来自于欧洲中世纪的城市或中国清明上河图中所描绘的城市景象，但它恰恰能够用来顺应当代中国因快速城市化而出现的人性尺度的缺失，以及那种日益被孤立的城市困境。

城市功能区域的分区，单纯的把生活、工作、娱乐分开，其本身存在很大的问题。由于城市交通的不便，以每天工作8小时为基础，每个工作日浪费1小时交通时间计算，我们每年几乎都要将36天浪费在从一处到另一处的路上，也就是将1个半月到2个月的工作时间都浪费在了路上，这与现代人的快节奏生活存在极大的不协调。功能分割的城市带给我们的不仅仅是极大的不便，而且是人们之间交往的减少、城市效率的降低、土地资源的浪费、能源和资源的耗费。

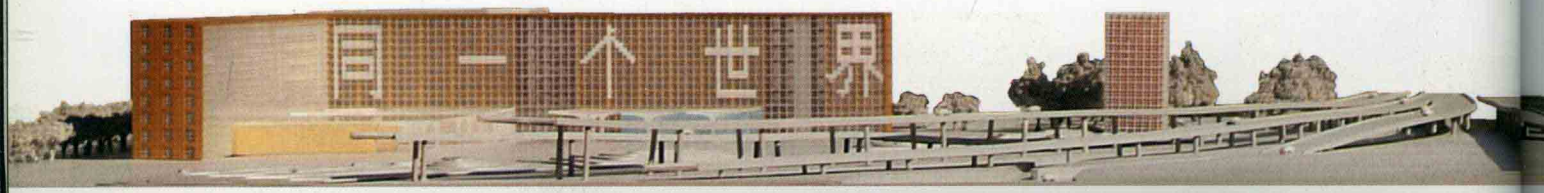
应当有人站出来为此呐喊，我们也需要用策略去解决问题，用可能实现的方式来缩小城市尺度和空间尺度。于是，在现实生活的迫切需求下，混合城市策略应运而生。在这样的城市中，我们基本的生活单元将由居住、办公、商业街、文化设施和便利的交通相连接，更接近于中世纪欧洲城市的尺度，这既是一种非常自然的选择，同时也需要人为的引导其衍生，以其弥补城市产生过程中带来的缺憾。

混合的城市在 WSP 是设计的主题思想和基本准则。◆





- 1 场所立意——广场轴线
- 2 建筑与周围环境的关系
- 3 首都新机场酒店鸟瞰图
- 4 总模型图
- 5 有限服务酒店一层平面图
- 6 四星级酒店一层平面图
- 7 机场酒店夜景效果图一
- 8 模型图
- 9 机场酒店夜景效果图二



Capital New Airport Hotel, Beijing

首都新机场酒店——中国门

中国 北京

设计 / 竣工: 2005 年 / -

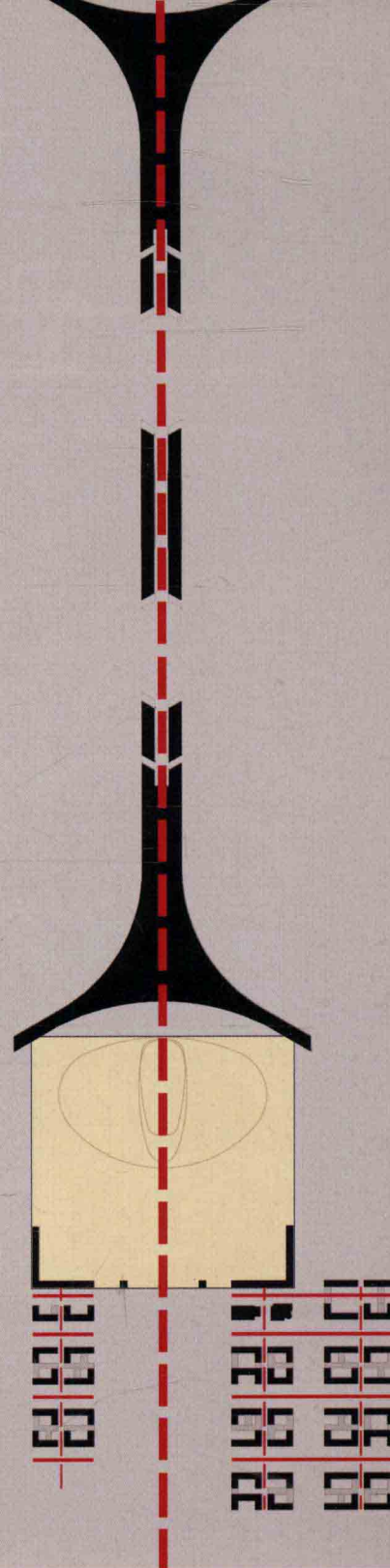
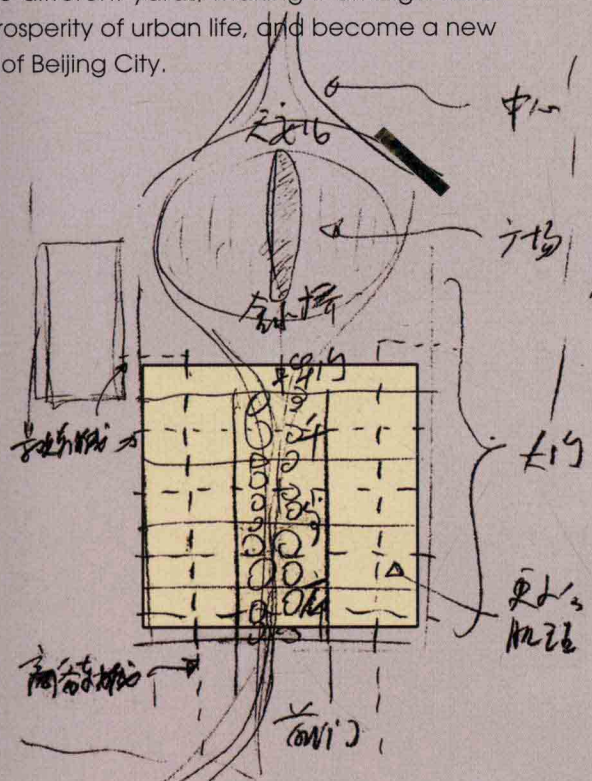
用地面积: 75 200 m²

建筑面积: 140 000 m²

项目性质: 酒店、公寓、办公楼

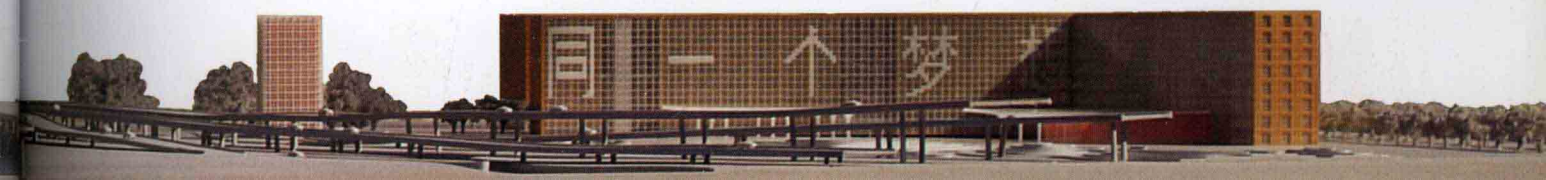
委托方: 首都机场扩建配套酒店筹备办公室

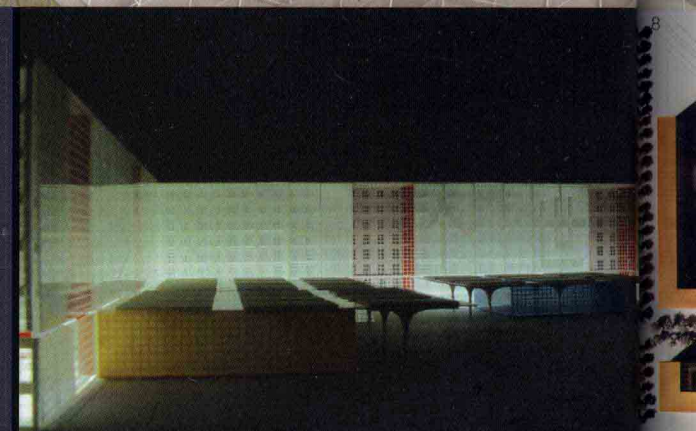
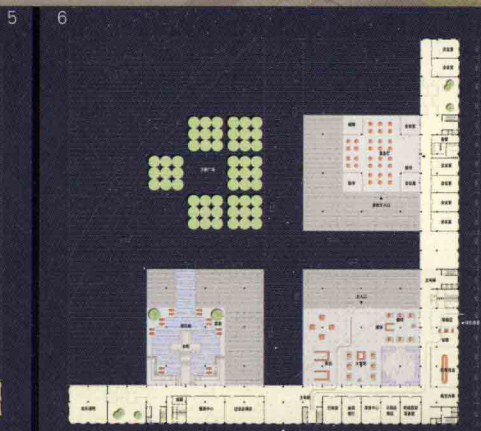
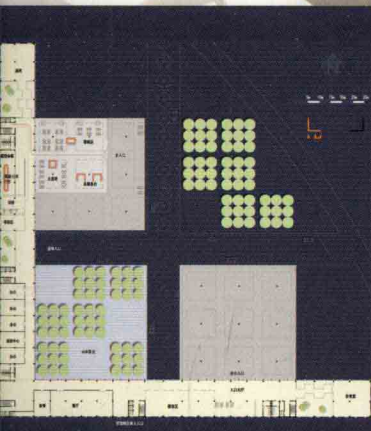
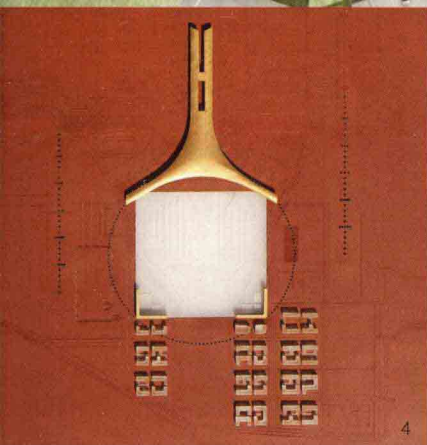
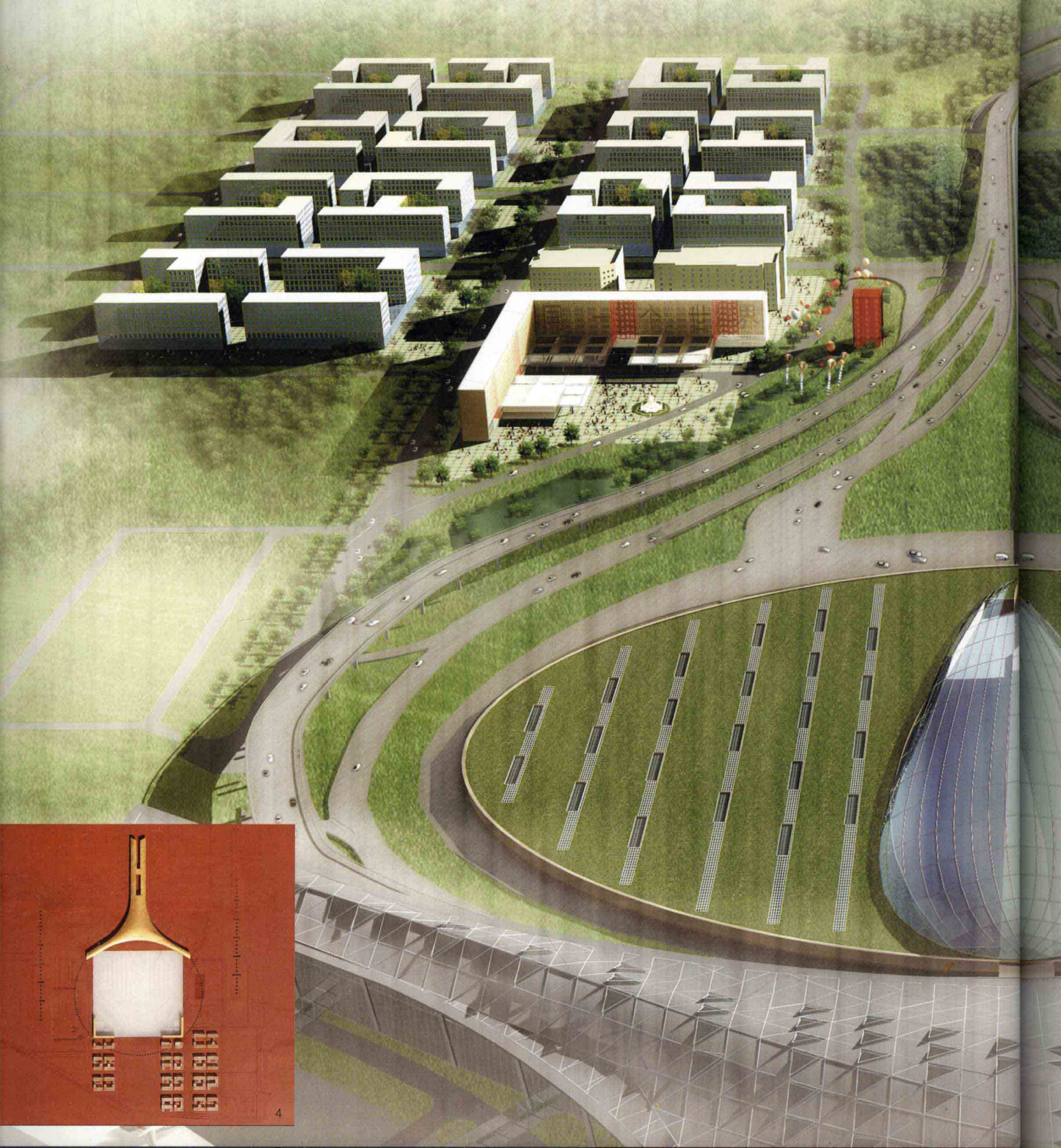
Consistent with its location of airport, the hotel is designed to have an image as the China Arch. The abstraction of the elements of streets and courtyards commonly used in a megapolis, organically integrated the different yards, making it amalgamate into the prosperity of urban life, and become a new extension of Beijing City.



1

2



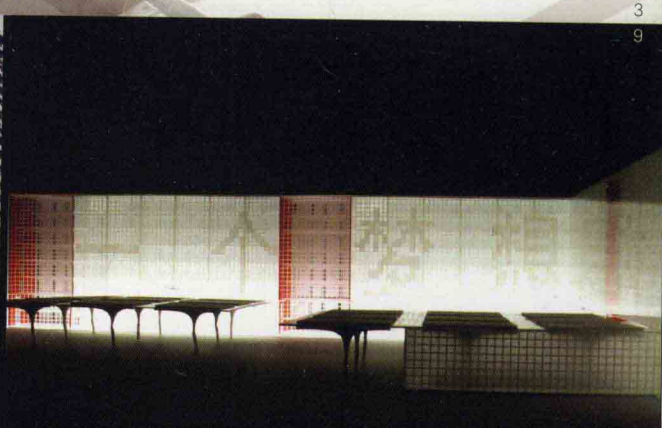
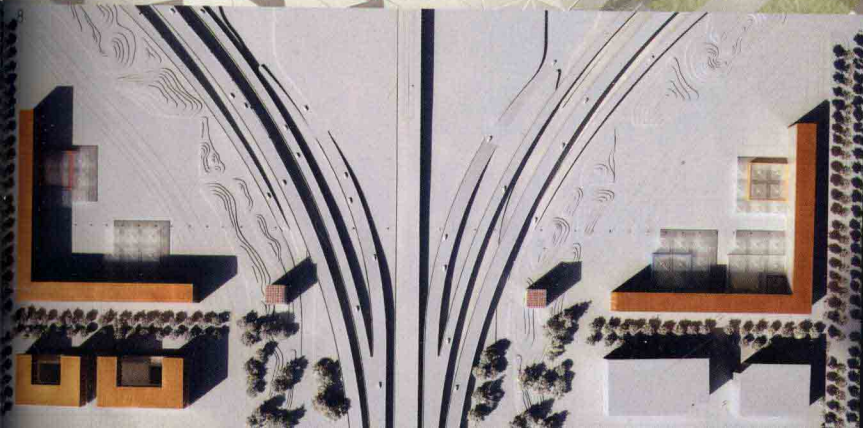




门，作为建筑和城市的基本元素之一，演绎着千万种含义，不管作为实体或虚拟的界限，一直都是通往外界的唯一通道。首都机场酒店位于这样一个特殊位置上，是旅客来到北京映入眼帘的第一座完整建筑，是人们了解北京，了解中国的开始。设计概念依据机场的交通载体功能，赋予了其“中国门”的形象意义，以开放而又封闭的立意来表现其作为通往世界各地之门户的地位。

设计提取了城市生活中普遍的街区院落元素，也是北京城市肌理构成的基本元素——四合院和胡同的变体，将其简化、变形，使这组建筑被不同的庭院有机组合在一起，互补互生，融合成繁荣的城市生活，同时也作为北京城市肌理的新生延续。

机场航站楼前的广场尺度与天安门广场的尺度相同，东侧为四星级酒店，西侧为有限服务酒店及配套工程，两栋主要建筑呈L型以左右对称的形式位于3号航站楼南部，168m长的立面尽显门户的恢弘气势，对古城北京的城市记忆进行了现代意义上的重现与夸张。建筑的形式自然形成，源于内部的功能满足和外部的环境结合。设计与中国的历史文脉充分沟通融合；在立面形式处理手法上，面对3号航站楼的庞大体量，则采取了尊重、谦逊的态度，不寻求刻意的装饰，而是致力于城市空间的提炼与强化，以及建筑空间与材料自身品质的表现。



An architectural model of a city development in Tianjin, China. The model features a large, dark, angular structure that dominates the foreground, with a series of smaller, colorful rectangular blocks arranged in a grid-like pattern behind it. The blocks are in shades of yellow, green, and red, suggesting different land uses or building types. The overall scene is set against a dark background, emphasizing the geometric forms of the model.

Old Downtown, Tianjin

天津老城厢——想象未来世界

中国 天津

设计 / 竣工: 2004 年 / -

用地面积: 1 083 500m²

建筑面积: 3 600 000m²

设计内容: 城市设计

项目性质: 城市规划

委托方: 天津顺驰建设有限公司

获奖: 入选 2004 年国际建筑艺术双年展